

二语写作中的同伴纠正性反馈研究综述

A Review of Peer Corrective Feedback in Second Language Writing

张海艳

Haiyan Zhang

杭州师范大学 中国·浙江 杭州 311121

Hangzhou Normal University, Hangzhou, Zhejiang, 311121, China

摘要: 同伴纠正性反馈对二语写作教学有着重要的作用。论文对近十年来(2011—2021)二语写作中的同伴纠正性反馈进行综述研究发现, 研究内容集中于对比研究、有效性研究、反馈策略训练与影响因素研究。研究对象以本科生为主, 研究方法主要是实验研究。

Abstract: Peer corrective feedback plays an important role in L2 writing teaching. This paper reviews peer corrective feedback in L2 writing in the past ten years (2011—2021). In L2 writing, the study focuses on comparative research, effectiveness research, strategy training and influencing factors. The research object is mainly undergraduate students, and the research method is mainly experimental research.

关键词: 同伴纠正性反馈; 二语写作; 综述研究

Keywords: peer corrective feedback; second language writing; literature review

DOI: 10.12346/sde.v4i6.6580

1 引言

自20世纪80年代以来, 同伴互动的研究兴起, 学者们从理论与实践两方面证实了课堂互动对二语学习的促进作用(徐锦芬, 2015)。相应地, 作为同伴互动研究分支之一的同伴纠正性反馈引起了学者们的关注。“同伴纠正性反馈(Peer Corrective Feedback)是发生在二语学习者之间的纠正性反馈, 包括书面同伴纠正性反馈和口头同伴纠正性反馈。”(徐清婷、徐锦芬, 2007:1)

已有大量文献表明, 同伴纠正性反馈对二语学习有着极大的促进作用, 同伴纠正性反馈也被广泛应用于课堂教学中, 尤其是二语写作课堂。论文聚焦于二语写作中的同伴纠正性反馈研究, 对其研究主题、研究对象、研究方法等内容进行综述。

2 研究内容

近十年来, 二语写作中同伴纠正反馈研究主要聚焦于对比研究、有效性研究、反馈策略训练/优化、影响因素研究。

2.1 对比研究

对比研究主要集中在三个方面: 教师反馈与同伴反馈的采纳率、侧重点、学习者态度。

比较教师反馈与同伴反馈的采纳率是本研究主题的重要内容之一。白丽茹(2013)以英语专业一年级学生为研究对象, 发现同伴互评反馈支持率低于教师反馈, 学生更愿意采纳教师的评阅反馈建议。魏梅(2015)在对比了教师反馈、同伴反馈、批改网自动评改三种方式后指出, 绝大部分学生都支持且愿意采纳教师反馈, 而对同伴反馈则意见不一致, 出现两极分化的现象(Mulder, etc., 2014)。

在反馈侧重点方面, 张福慧、戴丽红(2011)依托网络写作平台, 进行一文三稿的写作实验, 对比在线教师单一批改和多位同学评改的质与量, 发现评价主体的变化并未对写作终稿质量的提升造成显著差异。但在反馈内容上, 同伴反馈主要集中于语言形式上的准确性, 而教师反馈还会对句子结构、搭配进行指导, 并关注文章语言内容表达的合理性与准确性。周一书(2013)以60名大二非英语专业学生为研

【作者简介】张海艳(1998-), 女, 土家族, 中国湖北宜昌人, 硕士, 从事英语教学研究。

究对象,对比分析了教师反馈、网络反馈及同伴反馈对学生写作技能的提升作用。结果表明,三种反馈方式对学生整体写作能力、语言水平的提升均有帮助,但单项得分存在一定差异。教师反馈提供的宏观分析对学生提升篇章布局意识、优化整体结构有着良好的指导作用,而同伴反馈、网络反馈则以其灵活、轻松的讨论评改方式在帮助学生润色语言表达、纠正语言形式、提升写作兴趣等方面起到了良好的促进作用^[1]。

对比研究同时还关注学生对不同反馈形式的态度。金晓宏(2016)对非英语专业大二学生进行了一学期的多样性评改教学实验,探究学生对不同反馈形式的接受程度。结果表明,学生普遍乐意接受教师反馈,认为教师提出的反馈具有权威性和可信性,能够帮助他们在今后的写作中直接避免再犯类似的错误,而对同伴间的反馈持不接受或无所谓的态度。Lee(2015)以30名初中生为研究对象,问卷及访谈结果显示,学生普遍认为教师反馈更具权威性与专业性。孙鑫、李秋菊(2015)探究了基础教育阶段,学生对自我评估、同班评估、教师评估的态度^[2]。总体而言,所有学生都对教师评估和自我评估抱有积极态度。但不同水平的学生对不同反馈形式的态度略有差异。二语写作水平较高的学生对教师反馈和同伴反馈都持有积极态度。教师反馈能够帮助他们在作文整体质量上获得更权威的指导,来自同伴的正面反馈也使他们在情感上乐于接受同伴反馈。中等水平的学生最喜欢教师反馈,同伴反馈次之。而低水平的学生较之于教师反馈,更喜欢同伴反馈。对他们来说,教师反馈倾向于给出严肃的写作意见,而来自同伴的反馈更加温和且具有建设性。

2.2 有效性研究

大量的文献表明,二语写作中的同伴纠正性反馈能帮助提升学生的二语水平和整体写作水平,同时多重角色转变对二语写作也具有促进作用。

首先,同伴纠正性反馈能够有效提升学生的语言水平。二语写作中的同伴纠正性反馈促使学习者更加关注语言形式。Sato & Lyster(2012)经过一个学期的干预研究发现,同伴反馈组在语言准确性与流利性上均有显著提升。Sato & Ballinger(2012)指出同伴反馈能够帮助学习者增强语言意识,而语言意识的提升能够进一步促进二语水平的发展。此外,同伴纠正性反馈能够帮助学习者在词汇、句法等具体的语言项目上取得进步。Sippel & Jackson(2015)对90名德语中级学习者进行研究发现,同伴纠正性反馈能够鼓励学习者去关注同伴语言产出中的错误,有效地促进学习者对助动词、过去式等具体语法结构的学习。其次,同伴纠正性反馈能够有效提升学生的整体写作水平。李芳(2015)对85名非英语专业学生进行了教学实验,结果表明,同伴纠正性反馈能够有效地提高学生整体二语写作水平,尤其是在改善文章篇章结构、减少语法和拼写错误等微观层面有显著提升。

同伴纠正性反馈中,学生的角色转变对二语写作水平

的提升也有一定的促进作用。在互动过程中,学习者既受益于对同伴的反馈,又受益于对同伴的错误提供反馈,甚至反馈提供者比反馈接受者获益更多(Sato, 2013; Sippel & Jackson, 2015)。刘永厚(2015)对52名英语专业学生进行了两个学期的实验研究,指出小组同伴反馈有助于帮助学生转变角色,培养自主学习能力。在反馈过程中,学生不仅仅是被动的反馈接受者,同时还是评价者、同伴、协商者、教师助手等。多重角色的赋予能够帮助学生提高写作动机,培养学生的写作自主性和班级认同感。

2.3 反馈策略训练 / 优化

已有研究表明,评价者的模糊反馈以及评价者对写作者意图的误解往往是造成同伴纠正性反馈质量低下、不被认可的两大原因(Min, 2004)。写作课堂上,教师为节约时间,提高反馈效率,往往在未经反馈训练的情况下盲目组织学生进行同伴纠正性反馈;即使有反馈培训,大部分也是眉毛胡子一把抓,学生反馈的重心也偏向于他们易于操作的层面,如语法、大小写等语言形式方面,对实际提升学生二语写作水平的作用有限(龚晓斌, 2007)。由此可见,在反馈开始之前,对学生进行正式的反馈培训尤为重要^[3]。

一方面,大量研究已经充分证实了进行同伴纠正性反馈培训的积极作用。Rahimi(2013)将实验学生分为培训组和未培训组。培训组学生接受教师反馈培训,并遵循提供反馈的四个步骤。结果发现,培训组能够提供针对文章内容和结构的整体性评价,而未培训组仅仅关注语言形式上的正误。Sato & Lyster(2012)将4个大学英语班分为提示反馈组、重述反馈组、同伴互动组和控制组。经过一个学期的干预后,发现两个反馈培训组在语言准确性与流利性上有大幅提升,而同伴互动组和控制组仅仅在语言流利度方面有所提升。Sato(2013)在此实验的基础上进一步开展问卷调查,结果表明,培训增强了学习者对同伴反馈的信任感以及为同伴提供反馈的意愿和信心。

另一方面,研究者们关注如何进行反馈培训。冯美娜(2016)进一步指出,教师可以通过多种方式优化同伴反馈,提升评阅质量,如优化分组,采用高评低组合;对学生的修改稿进行新一轮的反馈或采用多评一的方式增加反馈数量;构建合作型的小组互动氛围等。Min(2016)考察了两种示范模式(掌握模式和应对模式)以及两种反馈类型(表扬和纠正加解释)对学生反馈培训的影响。其中,掌握模式是指教师为学生演示提供正确反馈的步骤,应对模式是指教师让学生观看错误的反馈步骤,随后提供解决问题的策略。研究表明,掌握模式与纠正加解释反馈对学生反馈技能的习得具有最大的促进作用^[4]。

2.4 影响因素

研究表明,同伴反馈受学习者语言水平以及程序性因素的影响。

学习者语言水平对同伴反馈的影响是不言而喻的。

Allen & Katayama (2016) 指出, 学习者的语言水平会影响反馈数量以及反馈类型, 同时, 对评价者写作水平的判断也会影响反馈质量以及反馈是否被同伴认可。Allen & Mills (2016) 对 54 名大学生研究表明, 评价者的语言水平对反馈的数量有极大的影响, 而写作者的语言水平对反馈数量没有太大的影响。此外, 学习者的语言水平不同, 对反馈采纳的数量也不同。但是, 低水平学习者并非对同伴反馈毫无贡献。Chong (2017) 以中国香港 16 名初中生为研究对象, 实验结果表明, 学生的写作能力和其给同伴的反馈的准确性及相关性呈现出强烈的正相关。低水平学习者在自身语言水平内, 也能为同伴提出有效的反馈建议。

就程序性因素而言, Allen (2015) 认为同伴反馈过程中的分组、训练方法以及多媒体技术的运用都会对同伴反馈产生影响。25% 的学生认为每次和固定的同伴进行合作反馈更好, 而 75% 的人则认为每次和不同的同伴进行合作反馈更佳。此外, 大部分学生都认为, 利用多媒体视频进行反馈训练能够让他们直观、迅速地理解反馈过程, 利用 iPad 进行写作、修正更加方便高效。

3 研究对象与研究方法

文献数据表明, 二语写作中的同伴纠正性反馈研究主要以本科生为研究对象, 中学生次之。其中, 本科生可以分为英语专业学生和非英语专业学生。以本科生为主要研究对象, 这是因为大学课程设置相对灵活, 有充足的时间进行同伴纠正性反馈的活动; 且大学生的认知水平、语言能力相对较高, 更便于开展同伴纠正性反馈的实验活动。

研究方法上以实证研究为主, 主要通过前测、后测、问卷、访谈等方式收集数据, 回答研究问题。实证研究能够对收集的数据进行系统分析, 保证研究结果的科学性与可靠性。但现有实证研究也存在一定的缺点, 如缺少延时性后测, 同伴纠正性反馈对二语写作水发展的长期影响尚不清楚。

4 启示

综上所述, 二语写作中同伴纠正性反馈研究取得了丰硕的成果, 众多文献表明同伴反馈对二语写作水平的提升有重要的促进作用, 这也为教师在课堂教学中实施同伴纠正性反馈提供了启示, 如进行反馈训练、合理安排影响同伴纠正性反馈的因素, 提升反馈质量等。同时, 也还存在一些进步空间。

首先, 研究对象缺乏多样性。相关研究多以高级二语学习者作为研究对象, 缺乏对中小学的研究。而中小学正是写作兴趣培养、写作水平提升的重要阶段。

其次, 研究方法较为单一。实证研究主要通过前测、后测成绩对比, 问卷、访谈等方式收集数据, 缺少延时性后测, 同伴反馈的长期影响尚不清晰。同时, 因缺乏系统设计, 即使在实验过程中发现问题也难以及时纠正, 相比之下, 可以增加一些其他的研究方法, 如行动研究、课堂观察等。

最后, 实验结果缺乏可行的指导意见。现有的实验主要集中在证实同伴纠正性反馈的有效性、影响因素等, 较少提出切实可行的指导建议, 对教师在课堂中提升同伴反馈质量缺乏指导。

综上所述, 二语写作中的同伴纠正性反馈研究成果丰硕, 为该领域的理论研究与教学实践提供了参考。未来还需要继续探索同伴纠正性反馈对二语发展的作用, 促进外语课堂互动教学的发展。

参考文献

- [1] 白丽茹. 基础英语写作同伴互评反馈模式的可行性及有效性检验[J]. 解放军外国语学院学报, 2013, 36(1): 51-56+127-128.
- [2] 冯美娜. 英语写作评改方式评析及优化策略研究[J]. 教学与管理, 2016(12): 107-110.
- [3] 龚晓斌. 英语写作教学: 优化的同伴反馈[J]. 国外外语教学, 2007(3): 47-51+57.
- [4] 金晓宏. 非英语专业大学生对不同形式英语写作评改反馈的接受程度研究[J]. 外语研究, 2016(5): 58-62.